

APPROVED
with the Order № 84
dated 18th of July 2019

**Terms of application of the basic and other rates for the freight-forwarding services
for arranging international transportation of containers via Vladivostok port
and the rates for additional services**

1. The rates are valid for the cargoes delivered from the foreign ports to Vladivostok port under FOML bill of lading and delivered afterwards to the station of destination by rail.

2. The rates mentioned on CY-FOR terms include port forwarding, rail freight and providing container (for transportation in FESCO containers).

The rates mentioned on CY-FOT terms include port forwarding, rail freight, providing container (for transportation in FESCO containers), acceptance of container at the station of destination, delivery of container from the railway station to the consignee's warehouse within MKAD (for delivery via Silikatnaya station) or within KAD (for delivery via Avtovo, Zanevsky Post stations).

The rates for SOC do not include liner charges (DTHC, drop-off fee, demurrage etc.). In case these charges are paid by the Forwarder the additional documentation fee of RUR 3500 (subject to VAT 0%) is charged. Possibility of collecting of the charges of other carriers by the Forwarder and its amount are agreed with the Forwarder additionally. Possible extra storage charges that may arise due to having no preliminary information of such containers' arrival and to necessary coordination procedures of payment of these charges via the Forwarder, are on the Client's account.

3. The rates are valid for transportation of general cargo and are not applicable to transportation of hazardous cargo, cargo that require special temperature maintenance (perishable goods), cargoes in flexi-tank containers and tank containers.

4. The rates are valid for the cargo that passes customs clearance by means and at the expense of the Client.

The rates for the cargo that passes customs clearance at the station of destination are subject to charges for arranging transit declaration of the cargoes under customs transit procedure. In case this procedure is arranged by the Forwarder the fee for arranging transit declaration is applied to the rates at the amount of RUR 3390 per container (subject to VAT 0%). In case this procedure is arranged by the Client via Customs Broker Center ("TBC") the fee for arranging transit declaration is charged at the amount of RUR 2323 per container (subject to VAT 0%). In case transportation is arranged by two or more bills of lading then the fee for arranging the additional transit declaration is charged at the amount of RUR 2323 (subject to VAT 0%) per each additional declaration.

In case customs transit procedure is completed in Vladivostok port:

- the additional fee of RUR 1500 (subject to VAT 0%) is charged for customs transit procedure completion (without re-arranging the electronic form of the transit declaration);
- the additional fee of RUR 2000 (subject to VAT 0%) is charged for customs transit procedure completion (with re-arranging the electronic form of the transit declaration);
- in case of refusal to issue a declaration the fee of RUR 1790 (subject to VAT 0%) for the service of re-registration of the electronic form of transit declaration and for arranging the register of commercial and transport documents.

5. The rates may be reconsidered in case of the increase/implementation of the charges at the moment of the cargo acceptance for transportation.

6. The weight of one cargo package (item) in container should not exceed 1.500 kgs.

7. Container gross-weight (which is calculated as the sum of the cargo weight and container weight) should not exceed the conventional container weight mentioned on the CSC plate. At the same time the gross-weight of containers which are dispatched by rail should not exceed 30'480 kgs.

8. Charges concerned with arranging port forwarding in Vladivostok and with transportation by rail which are not included into the rates:

8.1. In case of making corrections in the order for transportation after start of the service rendering process (which corresponds to the date of container positioning onto the CY) the documentation fee of RUR 1200 per 20/40-feet container (subject to VAT 0%) is charged. The fee is charged for making correction of the following information in the order: the name of shipper/consignee, station of dispatch, station or point of destination, customs clearance point, data for the "Special remarks" box of the railway bill, information about the cargo (weight, quantity of packages, name and cargo description which should correspond with the HS code of the cargo which is planned to be used for customs clearance of the cargo in Russian customs).

8.2. Penalty for the incorrect filling in the 30th box of the customs declaration: RUR 521.4 (without VAT).

8.3. Expenses for reloading from container to the transport, from container to the warehouse and vice versa, cargo lashing/unlashing in container, except special lashing, per one operation, regardless of the amount of the reloaded cargo (subject to VAT 0%):

RUR 23060/26607 per 20/40-feet for the cargo on pallets and in big bags;

RUR 53965/58263 per 20/40-feet for the non-palletized cargo.

8.4. Possibility of transportation of cars and loaders is to be checked additionally.

8.5. The rates include the below mentioned period of storage on a terminal at Vladivostok starting from the day of laden container discharge from the vessel, that is required to arrange custom formalities and railway dispatch formalities under normal circumstances, but subject to proper shipping documentation (commercial invoice, packing list which data correspond with that in a relevant bill of lading) provided by the Client's side (shipper or consignee) not later than the vessel arrival in Vladivostok. However, in case the Client within the below mentioned period, which is enough for arranging of dispatch by rail:

- does not provide correct shipping documents, e.g.: commercial invoice, packing list, which data correspond with B/L or the information of the correct cargo name and its HS code (for the cargo which passes customs clearance in Vladivostok);

- does not arrange payment for the freight-forwarding services;

- does not surrender the original Bill of lading or there is no confirmation for a telex release;

- does not provide details of a consignee, which are compulsory for a railway bill;

the Client is to reimburse the following storage charges till the day documents are passed to the terminal for dispatch by rail (subject to 0% VAT):

a) for containers with **non-hazardous** cargo which are dispatched by rail:

- in import shipment starting from 15th day of container stay on the terminal in Vladivostok:

from 15th till 25th day – RUR 2388/3752 per 20/40-feet container per day;

over 25 days – RUR 4776/6481 per 20/40-feet container per day.

- to CIS and Mongolia starting from 22nd day of container stay on the terminal in Vladivostok:

from 22nd till 25th day – RUR 2388/3752 per 20/40-feet container per day;

over 25 days – RUR 4776/6481 per 20/40-feet container per day.

b) for containers with **hazardous** cargo which are dispatched by rail:

- in import shipment starting from 15th day of container stay on the terminal in Vladivostok:

from 15th till 25th day – RUR 5390/6208 per 20/40-feet container per day;

over 25 days – RUR 7163/7641 per 20/40-feet container per day.

- to CIS and Mongolia starting from 22nd day of container stay on the terminal in Vladivostok:

from 22nd till 25th day – RUR 5390/6208 per 20/40-feet container per day;

over 25 days – RUR 7163/7641 per 20/40-feet container per day.

8.6. In case of transportation of the cargo that requires lashing or approval of its dispatch by rail, including transportation of IMO cargo or cargo packages which weight exceeds 1.500 kgs, it is necessary to arrange placing and lashing the cargo in a container in accordance with the requirements of Chapter 12 of the Technical Conditions. If the loading of the exact cargo is not covered with this Chapter then execution and approval of the Unspecified Technical Conditions (UTC) and placement of cargo in a container according to UTC is required. In such case the rates are subject to the fee for execution and approval of UTC in the amount which is advised additionally. Such cargo may be accepted for transportation only upon providing photos of the cargo placement in a container.

The shipper must arrange lashing of the cargo in a container at port of loading in accordance with UTC. If it is possible to arrange lashing of IMO cargo in Vladivostok then the rate for bringing the cargo in a container into transportable state (for placing and lashing the cargo in a container using fastening and separation materials) in accordance with the UTC for its further transportation by rail makes RUR 23878/27289 per 20/40-feet container (subject to VAT 0%).

Herewith the Forwarder is not liable to the Client for the impossibility to arrange lashing of IMO cargo in port for its further dispatch by rail. If lashing of IMO cargo in port is not possible, the Forwarder reserves the right to unilaterally refuse to fulfill his obligations in case of detection of deficiencies that cannot be eliminated by available means and endanger people involved in its handling. In this case, the Client is obliged to ensure the export of dangerous cargo from the port area as soon as possible.

In case of transportation of IMO cargo belonging to 1-9 IMO class the rates are subject to additional fee of RUR 6000 per 20/40-feet container (subject to VAT 0%).

The rates are subject to the storage charges indicated till a day of completing of the procedures concerned with the cargo lashing or receiving the approval for its dispatch by rail from Vladivostok as well as expenses concerned with the customs inspection of such containers.

8.7. The rates are subject to following fees concerned with possible customs procedures, which should be done by the custom's request:

a) RUR 5458/8187 per 20/40-feet container is paid for the container movement services for arranging customs procedures, taking samples, fumigation, veterinary and other control and other procedures at the port terminal in case of unloading of upto 10% cargo from container (subject to VAT 0%);

b) RUR 10234/12962 per 20/40-feet container is paid for the container movement services for arranging customs procedures, taking samples, fumigation, veterinary and other control and other procedures at the port terminal in case of unloading of upto 50% cargo from container (subject to VAT 0%);

c) RUR 13645/15691 per 20/40-feet container is paid for the container movement services for arranging customs procedures, taking samples, fumigation, veterinary and other control and other procedures at the port terminal in case of unloading of upto 100% cargo from container (subject to VAT 0%);

d) in case if container re-stuffing required the actual charges will be applied in addition to the point "a" in accordance with the subcontractors' invoices;

e) RUR 10370 per 20/40-feet container is paid for the container movement services for arranging X-ray inspection (subject to VAT 0%);

f) RUR 6500 per 20/40-feet container is paid for container weighting services (displacement of the cargo in container for arranging weighting using vehicles is paid additionally by fact of the arranged works) (subject to VAT 0%).

8.8. If necessary the following charges concerned with container marking (labeling) and sealing are charged:

a) RUR 1228 is paid for the sealing services of the 20/40-feet container, including providing the seal (subject to VAT 0%);

b) RUR 1023 is paid for the labeling services of the 20/40-feet container (subject to VAT 0%);

c) RUR 850 is paid for providing IMO labels (per each set of labels that is issued for each IMO cargo in container) (subject to VAT 0%).

8.9. In case the maximum container storage period (45 days from container's unloading from the vessel) is exceeded, then charges for arranging container movement to another storage zone, to its movement back to the loading zone, and for providing quality and safety during container movement, including the terminal charge for loading onto another transport mean at the amount of RUR 7505 per 20/40-feet container (subject to VAT 0%) may be applied to the tariffs.

8.10. The following fees for organization of customs maintenance of goods services in Vladivostok port can be applied to the tariffs (subject to VAT 0%) if necessary:

a) RUR 500 per 20/40-feet container are to be paid for organization of removal of marks of the sanitary and quarantine inspection (SQI) services, documentary control;

b) RUR 1000 per 20/40-feet container are to be paid for organization of passing of phytosanitary control services, receiving of phytosanitary certificate;

c) RUR 3000 per 20/40-feet container are to be paid for organization of passing of phytosanitary/veterinary cargo inspection services;

- d) RUR 1000 per 20/40-feet container are to be paid for organization of passing of veterinary control services, receiving veterinary certificate;
- e) RUR 300 per 20/40-feet container are to be paid for organization passing of of customs control services of fissile radioactive materials (CC FRM);
- f) RUR 5000 per 20/40-feet container are to be paid for organization of customs inspection/examination services less than three items/codes of goods;
- g) RUR 7000 per 20/40-feet container are to be paid for organization of customs inspection/examination services no more than seven items/codes of goods (the rate for organization of customs inspection/examination services of more than seven items/codes of goods is calculated by request);
- h) RUR 5000 per 20/40-feet container are to be paid for organization of customs clearance assistance of documents (presentation of interests in case of distant presentation of declaration at Customs Department);
- i) RUR 500 per 20/40-feet container are to be paid for organization of receiving the original of declaration of goods with a mark of MPV post "copy is right" or with PNP of issued inspector.
- j) RUR 500 per 20/40-feet container are to be paid for organization of receiving the mark "SQC is necessary" at special customs procedures department on the B/L after the arrival of the vessel.

8.11. In case the preliminary information is not arranged or is arranged incorrectly, the fee of RUR 2729 per 20/40-feet container for additional container sorting service (subject to VAT 0%) is charged. The fee includes sorting operations within the terminal.

8.12. In case it is required to move laden container from the port terminal to other port terminals or vice versa the fee of RUR 8937/9415 per 20/40-feet container (subject to VAT 0%) is charged for arranging this movement. The fee includes placing of container from/to the section, unloading/loading from/to the intra-terminal vehicles, transportation to the destination place within the port territory.

8.13. Transportation of IMO cargo in containers may require separation of the cargo and implementation of the isolating shield between the cargo and the door. In case separation and/or isolating shield is absent the rates may be subject to the container movement services charge mentioned in point 8.7; the separation material and works are determined additionally by fact.

8.14. The rates are subject to any other incremental/emergency surcharges that may be applicable at time of shipment.

8.15. The rates include 21 days free from demurrage charges in port Vladivostok being calculated from the moment of containers' discharge from the vessel till passing documents to the terminal for dispatch by rail. The day is counted as a period of time from 0 to 23:59 hours of the local time, herewith the incomplete day is considered as complete. Upon expiration of this period the Client should pay the following fees for each day of container extra demurrage (till the moment the documents are passed for dispatch) in accordance with the Forwarder's/Forwarder's Agent invoice (subject to VAT 0%):

- from 1st till 10th day – USD 10/15 per 20'/40' container per day;
- over 10 days – USD 15/25 per 20'/40' container per day.

8.16. The rates include 10 days of container free from detention charges calculated from the moment of laden container arrival at the railway station of destination. The day is counted as a period of time from 0 to 23:59 hours of the local time, herewith the incomplete day is considered as complete. Upon expiration of this period the Client should pay the following fees for each day of container extra detention (including the day of returning empty cleaned container to the Forwarder's Agent) (subject to VAT 0%):

- from 1st till 10th day – USD 10/15 per 20'/40' container per day;
- over 10 days – USD 15/25 per 20'/40' container per day.

8.17. The freight-forwarding services (FFS) for arranging international cargo transportation may include the expenses for arranging convoy of the cargo. Convoy fee will be charged if cargo is subject to convoy.

The rates are not valid for transportation of the cargo which is subject to fortified convoy (including automobiles and its parts, tobacco-products and cargo shipped by or addressed to the embassies and permanent residences of the foreign countries).

8.18. The rates do not include DTHC at the amount of USD 250/300 per 20/40-feet container (subject to VAT 0%).

9. Services concerned with arranging terminal handling at the station of destination that are not included into the rates:

9.1. Container storage services (subject to VAT 0%):

for containers which pass customs clearance in Vladivostok port:	
Silikatnaya st.	free period: 5 days (from the date of arrival by rail); from 6 th till 10 th day RUR 750/1500 per 20/40-feet container per day; over 10 days RUR 3000/6000 per 20/40-feet container per day.
Khovrino st.	free period: 3 days (from the date of arrival by rail); c 4 th till 10 th day RUR 570/1150 per 20/40-feet container per day; over 10 days RUR 1620/3250 per 20/40-feet container per day.
Selyatino st.	free period: 3 days (from the date of arrival by rail); from 4 th till 10 th day RUR 763/1525 per 20/40-feet container per day; over 10 days RUR 3051/6102 per 20/40-feet container per day.
Novosibirsk-Vost. st.	free period: 7 days (from the date of arrival by rail); from 8 th till 10 th day RUR 120/180 per 20/40-feet container per day; from 11 th till 14 th day RUR 240/300 per 20/40-feet container per day; over 14 days RUR 360/420 per 20/40-feet container per day.
Avtovo st.	free period: 14 days (from the date of arrival by rail); from 15 th day 1088 per 20/40-feet container per day.
Zanevsky Post st.	free period: 10 days (from the date of arrival by rail); from 11 th day 170/340 per 20/40-feet container per day.
for containers which pass customs clearance at the station of destination:	
Silikatnaya st.	<u>In the customs control zone or at the temporary storage warehouse:</u> free period: 3 days (from the date of container's arrival till the date of its release from customs); from 4 th till 5 th day RUR 1000/1500 per 20/40-feet container per day; from 6 th till 7 th day RUR 2000/3000 per 20/40-feet container per day; over 7 days RUR 3000/6000 per 20/40-feet container per day. <u>in the general zone:</u> free period: 2 days (calculated from the date of the release from customs till the date of container's dispatch by truck); from 3 rd till 5 th day RUR 1000/1500 per 20/40-feet container per day; over 5 days RUR 3000/6000 per 20/40-feet container per day.
Khovrino st.	<u>In the customs control zone or at the temporary storage warehouse:</u> free period: 2 days (from the date of DO issue till the date container is released from customs); from 3 rd till 7 th day RUR 2375 per 20/40-feet container per day; from 8 th till 14 th day RUR 3895 per 20/40-feet container per day; over 14 days RUR 7790 per 20/40-feet container per day. <u>in the general zone:</u> free period: 3 days; from 4 th till 10 th day RUR 570/1150 per 20/40-feet container per day; over 10 days RUR 1620/3250 per 20/40-feet container per day.
Selyatino st.	<u>In the customs control zone or at the temporary storage warehouse:</u> free period: 4 days (from the date of container's arrival till the date of its release from customs); from 5 th till 7 th day RUR 2542 per 20/40-feet container per day; from 8 th till 14 th day RUR 4068 per 20/40-feet container per day; over 14 days RUR 8136 per 20/40-feet container per day. <u>in the general zone:</u> free period: 3 days; over 3 days RUR 508/1017 per 20/40-feet container per day.
Novosibirsk-Vost. st.	<u>In the customs control zone:</u> Calculated from the date of container's repositioning to the customs control zone (no free period provided).

	from 1 st day RUR 240/300 per 20/40-feet container per day. <u>in the general zone:</u> from the 1 st day RUR 246/306 per 20/40-feet container per day. If the client does not pass the customs declaration for container with the bonded cargo within 12 hours from the moment of container's arrival then the additional fee of RUR 5034 per 20/40-feet container is charged for placement of goods for temporary storage (including issuing DO-1/DO-2).
Avtovo st.	free period: 14 days (from the date of container's arrival); from the 15 th day RUR 1088 per 20/40-feet container per day.

Date of arrival and date of departure of the container are calculated as full day and included in the calculation of the storage period.

9.2. Customs inspection services without providing reloading (unloading/loading) operations of the cargo (subject to VAT 0%):

Silikatnaya st.	RUR 6000 per 20/40-feet container
Khovrino st.	RUR 6936 per 20/40-feet container
Selyatino st.	RUR 6610 per 20/40-feet container
Novosibirsk-Vost. st.	Container movement services for arranging customs procedures at Eurosib temporary storage warehouse cost RUR 6000/7002 per 20/40-feet container; the services for arranging customs inspection are charged additionally by fact in accordance with the vendor's rates.
Avtovo st.	RUR 9520 per 20/40-feet container

9.3. Services for reloading operations during pre-inspection/inspection of container (valid for the standard in-gauge cargo having standard package, which does not require any special means and devices during reloading works) (subject to VAT 0%):

Silikatnaya st.	full unloading-loading of container RUR 10000/17500 per 20/40-feet container; unloading-loading of 2/3 of container RUR 6000/10500 per 20/40-feet container; unloading-loading of 1/3 of container RUR 3000/4000 per 20/40-feet container.
Khovrino st.	unloading-loading of over 50% of total container volume RUR 9500/18050 per 20/40-feet container; unloading-loading of upto 50% of total container volume RUR 4750/9025 per 20/40-feet container; unloading-loading of upto 10% of total container volume RUR 950/1900 per 20/40-feet container.
Selyatino st.	full unloading-loading of container RUR 9153/18305 per 20/40-feet container; unloading-loading of 2/3 of container RUR 6407/12814 per 20/40-feet container; unloading-loading of 1/3 of container RUR 2746/5492 per 20/40-feet container.
Avtovo st.	RUR 13600 per 20/40-feet container

9.4. The additional lifts on the terminal (subject to VAT 0%):

Silikatnaya st.	RUR 1000 per 20/40-feet container
Khovrino st.	RUR 1045 per 20/40-feet container
Selyatino st.	RUR 864 per 20/40-feet container
Novosibirsk-Vost. st.	RUR 1068/1320 per 20/40-feet container

9.5. In case the cargo which arrives to Silikatnaya station by one railway bill is declared by more than one transit declaration (TD) the documentation fee of RUR 6000 per each additional declaration is charged (subject to VAT 0%).

9.6. The rates are subject to any other incremental/emergency surcharges that may be applicable at time of arranging terminal handling.

10. Services concerned with arranging delivery by truck from the station of destination that are not included into the rates:

10.1. The cost of services mentioned in the basic rates is valid for delivery of cargo by truck within the city limits (for delivery to Moscow – within Moscow Ring (MKAD), for delivery within Saint-Petersburg – within Saint-Petersburg ring (KAD)).

Services for delivery of cargo by truck **from Silikatnaya, Khovrino and Selyatino stations** out of Moscow Ring (MKAD) limits cost: RUR 66 per 1 km of the mileage for arranging trucking out of MKAD services (upto 100 kms from MKAD) and RUR 60 per 1 km of the mileage for arranging trucking out of MKAD services (over 100 kms from MKAD) (subject to VAT 0%).

The rates and possibility of delivery by truck **from Avtovo and Zanevsky Post stations** to the locations outside the city limits and to the central districts of Saint-Petersburg (Central, Admiralteysky, Petrogradsky, Vasileostrovsky, Kronshtadtsky, Kurortny, Petrodvortsovy districts) and to the districts/streets with the limited traffic for trucks (including Moskovsky avenue from house 4 to house 222) are quoted by request upon providing exact address of delivery.

10.2. Truck extra detention (including VAT 20%):

Silikatnaya st.	free period: 4 hours; extra detention is paid at the following amount: from 1 st till 10 th hour – RUR 660 per 20/40-foot container per hour;
Khovrino st.	from 11 th hour – RUR 1320 per 20/40-foot container per hour. An incomplete hour of detention is calculated with rounding up to 5 minutes at the rate of RUR 11 per minute for extra detention up to 10 hours (inclusively) and RUR 22 per minute for extra detention from the 11 th hour (including VAT 20%).
Selyatino st.	One-hour delay in positioning of truck is possible, comparing to the requested and agreed time. If the truck is late for unloading for 1 hour or more, the free period under unloading makes 6 hours from the moment of the start of the cargo operation (cargo unloading).
Novosibirsk-Vost. st.	free period: 3 hours per 20-foot container and 4 hours per 20/40-foot container; each next hour of extra detention costs RUR 840 per 20/40-foot container per hour; An incomplete hour of detention is calculated by RUR 14 per minute.
Avtovo st.	free period: 8 hours;
Zanevsky Post st.	from 9 th hour – RUR 590 per 20/40-foot container per hour.

10.3. The service of delivery of container to the additional unloading address (subject to VAT 0%):

Silikatnaya st.	The cost of trucking to additional unloading address is calculated by request.
Khovrino st.	
Selyatino st.	
Novosibirsk-Vost. st.	Additional unloading address is paid at the amount of RUR 3800 per 20/40-foot container. At the same time, the trucking cost from the station is considered for a most remote region of Novosibirsk.

10.4. The service on the return of empty SOC container to the terminal that differs from the terminal of arrival (subject to VAT 20%):

Silikatnaya st.	RUR 2120 per 20/40-foot container
Khovrino st.	If the terminal is situated out of Moscow Ring (MKAD) limits the additional fee for the mileage is paid at the amount of RUR 66 per 1 km for trucking upto 100 kms from MKAD and RUR 60 per 1 km for trucking over 100 kms from MKAD
Selyatino st.	
Novosibirsk-Vost. st.	RUR 3500 per 20/40-foot container
Avtovo st.	RUR 1000 per 20/40-foot container (except Mobi-Dik and Bronka terminals)
Zanevsky Post st.	

10.5. The rate and possibility of transportation of the 20/40-foot container with the payload exceeding mentioned in the rates (the payload means the weight of the cargo without the weight of container) is provided by request.

10.6. The rates for the services mentioned in articles 10.2-10.4 increase the amount of the Freight-forwarding services (FFS) for arranging international cargo transportation in case of making order for delivery of the cargo by truck before its arrival at the station of destination

10.7. The rates are subject to any other incremental/emergency surcharges that may be applicable at time of arranging trucking services.

10.8. The charges concerned with arranging terminal handling and trucking from the station of destination that are not mentioned above, including storage of container, truck detention etc., will be charged additionally by fact.

11. Conversion of the charges from the rate currency to the currency of payment.

11.1. Conversion of the charges stipulated in US dollars into the Russian Rubles:

The Forwarder issues invoice to the Client in US dollars for the services stipulated in US dollars; payment is arranged in Russian Rubles by the Russian Central Bank exchange rate at the date of payment. The date of payment is the date when the funds are credited to the Forwarder's account.

The cost of the arranged services stipulated in US dollars is determined in Russian Rubles by the Russian Central Bank exchange rate at the date of receiving prepayment (the date when the funds are credited to the Forwarder's account), if no prepayment – at the date of the service arrangement.

11.2. Conversion of the charges stipulated in Russian Rubles into the US dollars:

The cost of the services concerned with forwarding in Vladivostok port, with transportation by rail and with arranging terminal handling and trucking which is stipulated in Russian Rubles is calculated into the US Dollars by the exchange rate of the Russian Central Bank at the date of the invoice issue.